

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

TUCUMAN

---

262

CORTADERA L

Maestro MARIA ANTONIA PURSCH Escuela n° 272

Fojas 8

1<sup>er</sup> Envío

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

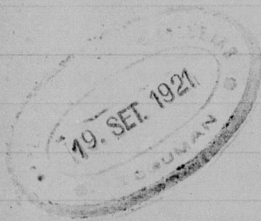
---

---

Sacralidad. Cortaderal  
 Escuela. N.º 272  
 Nombre del Director o maestro que la remite. Marina  
 Antonia Gurschi  
 Nombre de la persona que la narró. Dolmino Posales  
 Edad de esta persona. 40 años  
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si  
 Otros datos

### La casaca

Si el casaca fuera un día  
 Una semanita o dos  
 Yo también me casaría  
 Pero para siempre no  
 Yo pensaba el casarme  
 Pero siento un gran disgusto  
 Que mujer a mi gusto  
 No he podido encontrar  
 Una vieja negra y tueta  
 Y mala de nacimiento  
 Me salió con la embajada  
 Tratandome casamiento  
 Me case tanto embromar  
 Diciendo por buena cama  
 Después me salió diciendo  
 Que el colchón no tenía lana  
 La casaca la casaca  
 La casaca de a caballo  
 ¿Porque no me despertaste  
 Del primer canto del gallo?





Sociedad. Valladolid.  
 Escuela. N.º 272  
 Nombre del Director o maestro que la remite. María  
 Antonia Pineda.  
 Nombre de la persona que la envió. Miguel Obdorta.  
 Edad de esta persona. 55 años  
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si  
 Otros datos.

### Adivinanzas

#### El algarobilla

Una tablita tararintantientada  
 Sea quien destararintantientar  
 El quien la destararintantientase  
 Será un buen destararintantientador

#### Sea O

En medio del sol estoy  
 Soy una de las cinco hermanas  
 No soy divina ni humana  
 Adivinen pues quien soy.

#### Sea media

Mi nombre empieza de un punto  
 Y en el mismo punto concluirá  
 Y para decir mi nombre  
 Siempre dirán la mitad

Especialidad. Docentes  
 Escuela. 811.272  
 Nombre del Director o maestro que la remite. Maria  
 Antonia Gurruch.  
 Nombre de la persona que la narra. Jose Antonio Escal  
 Edad de esta persona. 25 años  
 Si el maestro sabe que la concen otros personas. si  
 Otros datos.

### Parrrones

Adios plantita de arroz,  
 si no fueran los celos  
 me casaba con vos

Es tanto lo que te quiero  
 y lo que te quiero es tanto,  
 en el nombre del padre  
 del hijo y del espíritu santo.

Day juna, dijo el chanchito en la laguna,  
 con la roca llena de barro  
 y sin esperanzas ningunas.

Enre fiesta de ampolla  
 se me cortó el lazo  
 y quedé con la argolla.



Sacralidad. Cortaderal

Escuela. N.º 272

Nombre del Director o maestro que la remite. Maria

Antonina Pineda.

Nombre de la persona que la narra. Felisa P. de Saad

Edad de esta persona. 55 años

Si el maestro sabe si la conocen otras personas. Si  
Otros datos.

### Firmeza

Ayer tarde me confesé  
 con el cura de Santa Catalina  
 El me dio de penitencia  
 Que la firmeza bailara  
 Oh dame una vuelta  
 Oh con tu compañera  
 Oh con el tras trasero  
 Oh con el delantero  
 Apriete tus sentidos  
 Y tambien tus oidos  
 Así como corresponde  
 Ponete la mano al hombro  
 Oh con esos moditos  
 Oh ponete el codito  
 Oh con el otro lado  
 Ponete el costado  
 Oh retirate un poco  
 Oh dame un abrazo  
 Oh otro poquitito  
 Oh dame un besito  
 Oh que no no no  
 Si me da mucha verguenza  
 Oh tapate la cara  
 Que yo te daré licencia.

Localidad. Cortaderal

Casuela - N.º 272

Nombre del Director o maestro que la remite. Maria Antonia Punsch

Nombre de la persona que la vio. Isaac Seral

Edad de esta persona. 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.

Vidalita

Manera solitaria

Vidalita

La planta al morir

No muere solita

Vidalita

sin poderlo ver

Mientras yo me muero

Vidalita

Solitaria aqui

El andami enante

Vidalita

sin saber de mi

si el se encuentra lejos

Vidalita

No le hare saber

que antes que me muera

Vidalita

que me venga a ver

Palomita Blanca

Vidalita

Pecho colorado

Lievale esta sarta

Vidalita

A mi dueño amado

laone palomita

Vidalita



Corre ligero  
Decide a mi amante  
Vidalita

Que por el me muero  
Corre isatomita  
Vidalita

Piquito de plata  
Decide a mi amante  
Vidalita

Que su amor me mata  
Decide que si vuelve  
Vidalita

Y no me halla ya  
Que corra a buscarme  
Vidalita

En la eternidad  
Y si el tra muerto  
Vidalita

Solo y proscripito  
Volaran los almas  
Vidalita

Hacia el infinito

Secundaria. Cortadinas

Escuela. 1272

Nombre del Director o maestro que la remite. Maria  
Dionisia Pineda.

Nombre de la persona que la hizo. Jorge Monteros

Edad de esta persona. 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si  
Otros datos.

### Fábula

#### El tren y el asno

Mando, grave, terco, hostil  
Marchaba un asno envil,  
de esos de a legua por hora  
ante la locomotora  
de un tren de ferro-carvil.

Monstruo que agitó el problema  
del progreso, ¡el emblema  
que avanzaba rando y riego  
con las intenciones de fuego  
y una nube por diadema.

Paso! gritaba el soloso  
con acento pavoroso  
y el burro, sin hacer caso  
perseguia al mismo paso  
desplacente o desdeñoso.

¡Bapata! ¿no me conoces?  
dijo la maquina a voces;  
y el borrico, con desden,  
dio un rebufo de ¡allo el tren!  
y le soltó un par de voces.

Moraleja



Maritar de la vil orion  
 que el soberbio garraion;  
 y siempre ha de ocurrir eso,  
 cuando en el bien del progreso  
 de cosas la tradicion.

Sociedad. Cortaderal

Carneta. N.º 272

Nombre del Director o maestro que la remite. Maria  
Antonia Gursch

Nombre de la persona que la hizo. Lorenzo Soral  
Edad de esta persona. 27 años

Si el maestro sabe que la conocen otras persona. Si  
Otros datos.

### Gallo

Las azucena y margarita

Doñan sus gallos

Por que pasa una rosa

Del mes de Mayo

Del mes de Mayo ay si

asi decia

Un enfermo en la cama

que se moria

En la capital de Bolivia

habia una dama

y por eso me tiemblan

Las bolivianas

Amor mio amor mio

que es lo que quiero

Si es quitame la vida

de aqui la tienes

de aqui la tienes ay si

dadme la muerte

dadme la muerte

No me atormentes.



Localidad. Cortaderal

Casuela. N.º 272

Nombre del Director o maestro que la remita. Maria Antonia Curachi

Nombre de la persona que la narra. Pedro S. Laredo

Edad de esta persona. 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas di otros datos.

### La palomita

Yo viví una palomita  
 Para mi divertimento  
 Ella tuvo el sufrimiento  
 Voló y me dejó solita  
 Aunque que vivió unas alitas  
 Regó un volido y se fue  
 De otra rama que yo sé  
 De que a sentir esa ingrata  
 Esos recuerdos me matan  
 Que jamás me olvidaré  
 Un día había madrugado  
 Levándome de comer  
 La hallé que se había volado  
 Y por haberse volado  
 La junta le hice pedazos  
 No la quise en mi presencia  
 Y me sirvió de embarazo  
 Ingrata mal pagadora  
 No has de volver a mis brazos.





Localidad. Montedera

Escuela. Nacional N.º 42

Nombre del Director o maestro que la remite

Mañana Antonia Puzich

Nombre de la persona que la narra. Mateo Medina

Edad de esta persona. 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. si

Otros datos

### Vegetales medicinales

El apio obra sobre el sistema nervioso y se considera un buen remedio para el reumatismo y la neuralgia.

El tomate estimula el hígado y la espinaca ejerce un efecto directo sobre los riñones.

La cebolla el ajo y la orejuna tienen la propiedad de auxiliar la digestión estimulando el sistema circulatorio.

La cebolla cruda se considera también un buen remedio para el insomnio.

Localidad. Cortaderal  
 Escuela Nacional N° 272  
 Nombre del Director o maestro que la remite  
 Maria Antonia Pursch  
 Nombre de la persona que la curó. Pedro L. Suel  
 Edad de esta persona. 60 años  
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. si  
 Otros datos

Uso del limón

El jugo de medio limón en un vaso de agua, sin azucar, cura la jaqueca.

El jugo de limón mezclado con azucar hasta formar un almibar muy espeso, se utiliza para aliviar la tos e irritación en la garganta. Tiene que estar sin embargo, muy ácido a la vez que dulce.

La limonada caliente desahora un resfriado si se toma al principio de este.

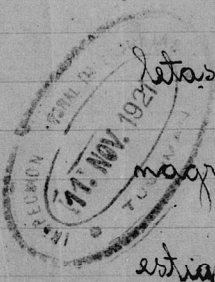
Un limón cocido al horno es un excelente remedio para la ronquera. Lávese el limón y exprímase el jugo caliente y espeso sobre terrones de azucar.

La pulpa de un limón frotado en la raíz del cabello para la caída del pelo.

Una bebida muy nutritiva para los convalecientes se hace echando un huevo fresco ligeramente batido en un vaso de limonada fuerte.



Localidad. Cortaderal  
 Escuela Nacional N° 272.  
 Nombre del Director o maestro que la remite.  
 Maria Antonia Pursch  
 Nombre de la persona que la narra. Eloisa de de Seal  
 Edad de esta persona. 55 años  
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si  
 Otros datos



Para la tos las siguientes infusiones: de hojas de violetas, malva, madreleiva, quinpe, quayaba.  
 Para las enfermedades del higado, el agua de beiro vi-  
 nagullo, cola de caballo  
 Para las enfermedades del rinon, el agua de barba o  
 estigma de maiz

4